

Exo

Chapter 12

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֹּאמֶר :	לֵאמֹר :	מִצְרָיִם	בָּאָרֶץ	אַהֲרֹן	וְאֶל-	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר	1
saying	H0559	H4714	H0776	H0175	H0413	H4872	H0413	H3068	H0559	

And Jehovah spake unto Moses and Aaron in the land of Egypt, saying,

לָרְאֵשׁ	לְקָרְבָּן	הָוֹא	רָאשֵׁן	חַדְשִׁים	רָאשׁ	לְקָרְבָּן	הַחֲדָשָׁה	2	
month	[shall be] to you	it	the first	of months	[shall be] beginning	your	this month	H2088	H2320
H2320	H1931	H7223	H2320				H2088		
								חָשָׁנָה :	
								of the year	H8141

This month shall be unto you the beginning of months: it shall be the first month of the year to you.

הַזָּהָר	לְחַדְשָׁה	בְּעֶשֶׂר	לֵאמֹר	יִשְׂרָאֵל	עֹדָת	כָּל-	דְּבָרָיו	3
of this month	On the tenth [day]	saying	of Israel	the congregation	all	to	Speak	H2088
H2088	H2320	H6218	H0559	H3478	H5712	H3605	H1696	
שָׁה	אָבָה	לְבֵית		שָׁה	אִישׁ	לְהַנְּם	וַיִּקְרָב	
a lamb	of [his] father	according to the house		a lamb	every man	for himself	and shall take	H7716
H7716	H0001			H7716	H0376		H3947	
							לְבֵית :	
							for a household	H3947

Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth day of this month they shall take to them every man a lamb, according to their fathers' houses, a lamb for a household:

וְשָׁכַנְוָה	הָוֹא	וְלֹקַח	מִשֶּׁה	מִזְבֵּחַ	הַבַּיִת	יְמִינָת	וְאָמַר	4	
and his neighbor	him	and let take [it]	for the lamb	-	the household	is too small	And if	H7934	
H7934	H1931	H3947	H7716		H1961	H4591			
אֶלְלוֹ	לְפִי	אִישׁ	נְפָשָׁת	בְּמִסְכָּנָה	בְּבַיִתּוֹ	אֶל-	הַקָּרְבָּן		
his eating	according to	man	of the persons	according to the number	his house	to	next	H0400	
H0400	H6310	H0376	H5315	H4373		H0413	H7138		
								הַשְׁנָה :	
								the lamb	
								עַל-	
								תְּבַסֵּו	
								you shall make your count	H7716
								H3699	

and if the household be too little for a lamb, then shall he and his neighbor next unto his house take one according to the number of the souls; according to every man's eating ye shall make your count for the lamb.

וּמְנוֹר	הַקְבָּשִׁים	מִן-	לְכָבֵד	יְהֹוָה	שָׁנָה	בָּזְבֻּן	זָכָר	תְּמִימָה	שָׁה	5
or from	the sheep	from	Your	shall be	year	of the first	a male	without blemish	Lamb	H3532
H3532			H1961		H8141		H2145	H8549	H7716	
								תְּקַח :		
								You may take [it]	H5795	
								the goats	H3947	

| Your lamb shall be without blemish, a male a year old: ye shall take it from the sheep, or from the goats:

הַזֹּה	לְתֹרֶשׁ	יּוֹם	עָשָׂר	אַרְבָּעָה	עַד	לְמַשְׁמָרָה	לְכֶם	וְדַיָּה	6
this	of month	the day	[and] ten	four	until	keep	it	And you shall	
H2088	H2320	H3117	H6240	H0702	H5704	H4931		H1961	
הַעֲרָבִים:	בֵּין	יִשְׂרָאֵל	עַדְתָּה	קָהָל	כָּל	אָתָּה	וַיְשַׁחַטְתָּו		
twilight	at	of Israel	of the congregation	assembly	the whole	it	and shall kill		
H6153	H0996	H3478	H5712	H6951	H3605	H0853			

| and ye shall keep it until the fourteenth day of the same month; and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it at even.

וְעַל-	הַמִּזְבֵּחַ	שְׁנַי	עַל-	וְנִתְנָיו	הַדָּם	מִן-	וְלֹקַחְתָּו	7
and on	the doorposts	two	on	and put [it]	of the blood	[some]	And they shall take	
		H4201	H8147	H5414	H1818		H3947	
				: בְּהָם:		הַבָּתִים	עַל-	
				בָּהָם: אָתָּה יְאַכֵּל אֲשֶׁר-		הַבָּתִים	עַל-	הַמֵּשְׁקֹוף
				in it they eat which		the houses	of	the lintel
				H0853	H0398			H4947

| And they shall take of the blood, and put it on the two side-posts and on the lintel, upon the houses wherein they shall eat it.

וּמְצֹות	אֵשׁ	צְלִי	הַזֹּה	בְּלִילָה	הַבָּשָׂר	אַתָּה	וְאַכֵּל	8
and with unleavened bread	fire	roasted in	this	on night	the flesh	-	And they shall eat	
H4682	H0784	H6748	H2088	H3915	H1320	H0853	H0398	
				: יְאַכֵּלְהוּ:		מִרְעִים	עַל-	
				they shall eat it		bitter [herbs]	[and] with	
				H0398		H4844		

| And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; with bitter herbs they shall eat it.

צְלִי	אָמֵן	כִּי	בְּמִים	מִבְשָׁל	וּבְשָׁל	נָא	מִמְנָנוּ	רָאַכְלָוּ	אַל-	9
roasted	but	-	with water	boiled at all	nor boiled	raw	it	do eat	Not	
H6748			H4325	H1310	H1311	H4995		H0398	H0408	
				: קָרְבָּוּ:		כְּרַעַי	עַל-	רָאַשׁ	אֲשָׁ	
				its entrails	and	its legs	with	its head	in fire	
				H7130	H3767			H0784		

| Eat not of it raw, nor boiled at all with water, but roast with fire; its head with its legs and with the inwards thereof.

עַד-	מִמְנָו	וְתַהְתֵּר	בְּקָר	עַד-	מִמְנָו	תוֹתִירָו	וְלֹא-	10
until	of it	and what remains	morning	until	of it	You shall let remain	And none	
H5704	H3498		H1242	H5704	H3498		H3808	
				: הַשְׁבֵּפוֹ:		בְּאֵשׁ	בְּקָר	
				you shall burn		with fire	morning	
				H8313		H0784	H1242	

| And ye shall let nothing of it remain until the morning; but that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.

בְּרִגְלֵיכֶם	גַּעֲלֵיכֶם	תְּנִגְרֵיכֶם	מַתְּנִגְרֵיכֶם	אַתָּה	הַאֲכֵלָוּ	וְכֹהֵן	11
on your feet	your sandals	[with] a belt on	your waist	it	you shall eat	And thus	
H7272	H5275	H2296	H4975	H0853	H0398	H3602	
לִיהְוָה:	הָאָ	פֶּסַח	כְּחַפְזֹן	אָתָּה	נְאַכְלָתָם	בִּידְכֶם	
[is] Yahweh	it	Passover	in haste	it	so you shall eat	in your hand	
H3068	H1931	H6453	H2649	H0853	H0398	H3027	
						וּמְקַלְכָּם	
						and your staff	
						H4731	

And thus shall ye eat it: with your loins girded, your shoes on your feet, and your staff in your hand; and ye shall eat it in haste: it is Jehovah's passover.

בְּכֹר	כָּל-	וְהַכִּיתִי	בְּנֵight	כְּלִילָה	מִצְרָיִם	בְּאָרֶץ	וְעַבְרֵךְ	12
the firstborn	all	and will strike	this	on night	of Egypt	through the land	For I will pass	
H1060	H3605	H5221	H2088	H3915	H4714	H0776		
אֲשֶׁר אָשָׁה	מִצְרָיִם	אֱלֹהִים	וּבְכָל-	בְּהַמָּה	וְעַד-	מִאָדָם	בָּאָרֶץ	
I will execute	of Egypt	the gods	and against all	beast	and to	from man	in the land	
	H4714	H0430	H3605	H0929	H5704	H0120	H4714	H0776
						יְהוָה:	אָנָּי	שְׁפָטִים
						[am] Yahweh	H0589	H8201

For I will go through the land of Egypt in that night, and will smite all the first-born in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgments: I am Jehovah.

שָׁם	אַתָּם	אֲשֶׁר	הַבָּיִם	לְעֵלָה	לְאַתָּה	לְכֶם	לְרַם	וְתִהְיָה	13
-	you [are]	where	the houses	on	a sign	for you	the blood	And shall be	
H8033				H0226			H1818	H1961	
גָּרָר	בְּכֶם	יְהֹוָה	וְלֹא-	עַלְכֶם	וּפְסַחְתִּי	הַרְמָם	אַתָּה	וְרֹאֵתִי	
the plague	on you	shall be	and not	over you	and I will pass	the blood	-	and when I see	
H5063	H1961	H3808			H1818	H0853	H7200		
					מִצְרָיִם:	בָּאָרֶץ	בְּהַכְתִּי	לִמְשֹׁהָה	
					of Egypt	the land	when I strike	to destroy [you]	H4889
					H4714	H0776	H5221		

And the blood shall be to you for a token upon the houses where ye are: and when I see the blood, I will pass over you, and there shall no plague be upon you to destroy you, when I smite the land of Egypt.

לִיהְוָה	גַּת	אַתָּה	וְחַנְתָּמָת	לְזִכְרוֹן	לְכֶם	הַזֹּהָה	הַיּוֹם	וְתִהְיָה	14
to Yahweh	as a feast	it	and you shall keep	a memorial	to you	this	day	So shall be	
H3068	H2282	H0853	H2287	H2146		H2088	H3117	H1961	
תְּהִנְתֵּה:									
You shall keep it as a feast			עֹזֶל	חֲקָתָה	לְדִרְתֵּיכֶם				
H2287			H5769	H2708	H1755				

And this day shall be unto you for a memorial, and ye shall keep it a feast to Jehovah: throughout your generations ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

תְּשִׁבְתָּה	הַרְאֵשׁ	בַּיּוֹם	אֶת	הָאָכֵל	עַצְוֹת	יָמִים	שְׁבַעַת	15
you shall remove	first	the day	On	you shall eat	unleavened bread	days	Seven	
	H7223	H3117	H0389	H0398	H4682	H3117	H7651	
הַנְּפָשֶׁת	וְנִכְרַתָּה	חַמֵּץ	אָכֵל	כָּל-	כִּי	מִבְּתַחְכָּם	שָׁאָר	
person	and shall be cut off	leavened bread	eats	whoever	for	from your houses	leaven	
H5315	H3772		H0398	H3605			H7603	
הַשְׁבָּעִי:								
the seventh	day	until	first	from the day	from Israel	that		
H7637	H3117	H5704	H7223	H3117	H3478	H1931		

Seven days shall ye eat unleavened bread; even the first day ye shall put away leaven out of your houses: for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

וּבַיּוֹם הַשְׁבִּיעִי and on the day H7637	וְקָרָא [there shall be] a convocation H3117	קָדֵשׁ holy H6944	מִקְרָא [there shall be] a convocation H4744	מִקְרָא [there shall be] a convocation H7223	וּבַיּוֹם הַרְאֵשׁון And On the day H3117
בָּהֶם on them	יִשְׁחַת shall be done	לֹא No H3808	מְלָאָכָה of work H4399	כָּל־ manner H3605	לְכֶם for you H1961
: by you	יִעַשֶּׂת may be prepared	לְבָדֹךְ only H0905	הִוָּא that H1931	נֶפֶשׁ person H5315	לְכָל־ every H3605
					יִאָכֵל must eat H0398
					אֲשֶׁר [that] which H0389
					אֲךָ but H0389

And in the first day there shall be to you a holy convocation, and in the seventh day a holy convocation; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done by you.

הַזֹּה this H2088	הַיּוֹם day H3117	בְּעַצְמָם on same H6106	בְּ for H4682	הַמְצֻוֹת [the Feast of] Unleavened Bread H4682	אַתֶּן - H0853	וְשִׁמְרָתֶם So you shall observe H8104
אַתֶּן - H0853	וְשִׁמְרָתֶם therefore you shall observe H8104	מִצְרָיִם of Egypt H4714	מִאָרֶץ out of the land H0776	צָבָאותֵיכֶם your armies H0853	אַתֶּן - H3318	הַזָּאתִי I will have brought H3318
	: everlasting H5769	חֲקָתָה as an ordinance H2708	לְדוֹרִתֵיכֶם throughout your generations H1755		הַזֹּה this H2088	הַיּוֹם day H3117

And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your hosts out of the land of Egypt: therefore shall ye observe this day throughout your generations by an ordinance for ever.

הָאָכְלֹו you shall eat H0398	בְּעֶרֶב at evening H6153	לְחַדֵּשׁ of the month H2320	יּוֹם the day H3117	עָשָׂר [and] ten H6240	בְּאַרְבָּעָה on four H0702	בְּרָאֵשֶׁן In the first [month] H7223
	בְּעֶרֶב: at evening H6153	לְחַדֵּשׁ the month H2320	וּשְׁנִירִים and twenty H6242	הַאֶחָד of the first H0259	יּוֹם day H3117	עַד until H5704
						מַצָּה unleavened bread H4682

In the first month, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

אָכֵל eats H0398	כָּל־ whoever H3605	וְקָרָא since H4672	יִמְצָא shall be found H4672	לֹא no H3808	שָׁאָר leaven H7603	יָמִים days H3117	שְׁבָעַת [For] seven H7651
יִשְׂרָאֵל of Israel H3478	מִעֵדָת from the congregation H5712	הַהּוּא that H1931	הַנֶּפֶשׁ same person H5315	וְנִכְרַתָּה and shall be cut off H3772	מִחְמַצָּת what is leavened H3772		
			: הָאָרֶץ of the land H0776		וְאַוְרָה or a native H0249	כַּנְרָה whether [he is] a stranger H1616	

Seven days shall there be no leaven found in your houses: for whosoever eateth that which is leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a sojourner, or one that is born in the land.

מַצָּה: unleavened bread H4682	הָאָכְלֹו you shall eat H0398	מוֹשְׁבָתֵיכֶם your dwellings H4186	בְּכָל־ in all H3605	הָאָכְלֹו You shall eat H0398	לֹא not H3808	מַחְמַצָּת leavened H3605	כָּל־ Anything H3605
--	---	---	--	---	-------------------------------------	---	--

Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations shall ye eat unleavened bread.

וְקַחْתָּם מִשְׁבֵּצִי אֶלָּתָם נִיאָמֵר יִשְׂרָאֵל זָקְנֵי לְכָל־ מֹשֶׁה וַיִּקְרָא 21
and take Pick out to them and said of Israel the elders for all Moses And called
[H3947](#) [H4900](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H2205](#) [H3605](#) [H4872](#) [H7121](#)

הַפֵּסֶחֶת וְשַׁחַטְתָּו לְמִשְׁפְּחֹתֶיכֶם אֶצְאָן לְכֶם
the Passover [lamb] and kill according to your families lambs for yourselves
[H6453](#) [H4940](#) [H6629](#)

Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Draw out, and take you lambs according to your families, and kill the passover.

בָּסֶךְ אֲשֶׁר בְּרִם וְטַבְלָתֶם אֶזְבֶּחֶת אֶנְדָּת וְלִקְחָתֶם 22
[is] in the basin that in the blood and dip [it] of hyssop a bunch And you shall take
[H1818](#) [H2881](#) [H0231](#) [H0092](#) [H3947](#)

בָּסֶךְ אֲשֶׁר הַדְּם מִן־ הַמִּזְבֵּחַ שְׁנַי וְאֶל־ הַמִּשְׁקֹוף אֶל וְהַנִּעְתָּם 23
[is] in the basin that the blood with the doorposts two and the lintel unto and strike
[H1818](#) [H4201](#) [H8147](#) [H0413](#) [H4947](#) [H0413](#) [H5060](#)

בְּקָרָב עַד־ בֵּיתוֹ מִקְתָּחֶת אִישׁ תְּצַא לֹא וְאַתָּם 24
morning until of his house of the door - shall go out none and of you
[H1242](#) [H5704](#) [H6607](#) [H0376](#) [H3318](#) [H3808](#)

And ye shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the basin, and strike the lintel and the two side-posts with the blood that is in the basin; and none of you shall go out of the door of his house until the morning.

הַדְּם אֵת וְרָאָה מִצְרַיִם לְנֹגֵר יְהֹוָה וְעֶבֶר אֵת 25
the blood - and when He sees Egypt to strike Yahweh For will pass through
[H1818](#) [H0853](#) [H7200](#) [H4714](#) [H0853](#) [H5062](#) [H3068](#)

וְלֹא הַפְּתַח עַל־ יְהֹוָה וְפָסַח וְהַמִּשְׁקֹוף עַל־
and not the door over Yahweh and will pass the doorposts two and on the lintel on
[H3808](#) [H6607](#) [H3068](#) [H4201](#) [H8147](#) [H4947](#)

לְנֹגֵף בְּתֵיכֶם אֶל לְבָא הַמִּשְׁחִיתָה יְתִן: לְנֹגֵף: 26
to strike [you] your houses into to come the destroyer allow
[H5062](#) [H0413](#) [H0935](#) [H7843](#) [H5414](#)

For Jehovah will pass through to smite the Egyptians; and when he seeth the blood upon the lintel, and on the two side-posts, Jehovah will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you.

עַד יְלִבְנֵיךְ לְבָנֶיךְ לְךָ אַתָּה כָּרְבָּר וְשִׁמְרָתָם אַתָּה 27
for and your sons for you as an ordinance thing - And you shall observe
[H5704](#) [H2706](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8104](#)

עוֹלָם:
ever
[H5769](#)

And ye shall observe this thing for an ordinance to thee and to thy sons for ever.

לְכֶם יְהֹוָה יְתִן אֲשֶׁר אֶל־ אֶלְךָ תָּבֹא כִּי וְהִיא וְהִיא 28
you Yahweh will give which to you come when And it shall come to pass
[H3068](#) [H5414](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1961](#)

הַתְּאֵת הַעֲבָרָה שִׁמְרָתָם כְּאֶשְׁר: הַבְּרִרְךָ אֶת־ שִׁמְרָתָם כְּאֶשְׁר 29
this service that you will keep He promised just as
[H2063](#) [H5656](#) [H0853](#) [H8104](#) [H1696](#)

And it shall come to pass, when ye are come to the land which Jehovah will give you, according as he hath promised, that ye shall keep this service.

לְכֶם הַאֲתָה הַעֲבָרָה מַה בְּנֵיכֶם אֲלֵיכֶם כִּי יֹאמְרָה וְהִי־ּה
do you mean [by] this service what your children to you say when And it shall be
H2063 H5656 H4100 H0413 H0559 H1961

26

And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service?

עַל פָּסָחָה אֲשֶׁר לְיְהוָה הִוא פָּסָחָה וְאָמַרְתָּם
over passed who Yahweh it of Passover [is] the sacrifice that you shall say
H3068 H1931 H6453 H2077 H0559
בָּתָנוּ וְאַתָּה מִצְרָיִם אֶת בְּנֹגֶפֶת בְּמִצְרָיִם יִשְׂרָאֵל בָּתָּהּ
our households and Egypt - when He struck in Egypt of Israel of the sons the houses
H0853 H4714 H0853 H5062 H4714 H3478
וַיִּשְׁתַּחַווּ וַיַּעֲמֹד וַיִּקְרֹב הַצִּיל
and worshipped the people So bowed their heads delivered
H7812 H6915 H5337

27

that ye shall say, It is the sacrifice of Jehovah's passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head and worshipped.

אֶת יְהוָה צִוָּה כִּי בְּאָשֶׁר כָּל יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וַיַּעֲשֵׂה וַיָּלֹךְ
- Yahweh had commanded just as of Israel the sons and did [so] And went away
H0853 H3068 H6680 H3478 H3212
ס עֲשָׂו כִּי וְאֶחָרָן מֹשֶׁה
- they did so and Aaron Moses
H0175 H4872

28

And the children of Israel went and did so; as Jehovah had commanded Moses and Aaron, so did they.

בָּאָרֶץ בְּכֹרֶב כָּל הַכָּה וַיִּתְהַנֵּה תְּלִילָה בְּחִצֵּי וַיַּעֲשֵׂה
in the land the firstborn all struck that Yahweh midnight at And it came to pass
H0776 H1060 H3605 H5221 H3068 H3915 H2677 H1961
בְּכֹרֶב עַד כְּסָא עַל הַיּוֹשֵׁב פְּרָעָה מִבְּכָר מִבְּכָר
the firstborn to his throne on who sat of Pharaoh from the firstborn of Egypt
H1060 H5704 H3678 H3427 H6547 H1060 H4714
בְּהַמֶּה בְּכֹרֶב וְכֹל הַבָּבֵר בְּבַיִת הַשְׁבֵּי
of livestock the firstborn and all the dungeon [was] in who of the captive
H0929 H1060 H3605 H3915 H1961

29

And it came to pass at midnight, that Jehovah smote all the first-born in the land of Egypt, from the first-born of Pharaoh that sat on his throne unto the first-born of the captive that was in the dungeon; and all the first-born of cattle.

וְתַהֲיוּ מִצְרָיִם וְכֹל עֲבָדִיו וְכֹל מִצְרָיִם וְיִקְרֹב
And there was Egypt and all his servants and all he in the night Pharaoh So rose
H1961 H4714 H3605 H5650 H3605 H1931 H3915 H6547
מַתָּה שָׁם אֵין אֲשֶׁר בַּיִת אֵין כָּלָה צַעַקָּה
one dead - [there was] not where a house [there was] not for in Egypt great a cry
H4191 H8033 H0369 H0369 H4714 H6818

30

And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house where there was not one dead.

מִמֶּנּוּ צָאָה קָמוּ וַיֹּאמֶר לְיְלָה וְלְאַהֲרֹן וְלִמְשָׁה וַיִּקְרָא
 from among go out Rise and said by night and Aaron for Moses And he called
 H8432 H3318 H0559 H3915 H0175 H4872 H7121
 יְהָוָה אַתָּה עֲבֹדוּ וְלֹכְדִּי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי נָם אַתָּם נָמָר עַמִּי
 Yahweh - serve and go of Israel the sons and you both my people
 H3068 H0853 H5647 H3212 H3478 H1571 H1571

כִּרְבְּרָכֶם:
 as you have said
 H1696

| And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve Jehovah, as ye have said.

וְבָרְכָתֶם וְלֹכְדִּי דְבָרָתֶם כַּאֲשֶׁר קְחָיו בְּקָרְכָם נָמָר צָאָנְכֶם נָמָר
 and bless and be gone you have said as take your herds and your flocks Also
 H1288 H3212 H1696 H3947 H1241 H1571 H6629 H1571
 אַתִּי נָמָר אַתִּי
 me also
 H0853 H1571

| Take both your flocks and your herds, as ye have said, and be gone; and bless me also.

הָאָרֶץ מִן לְשִׁלְחוֹתָם לְמֹהֶר הָעָם עַל מִצְרָיִם וְתַחַזֵּק
 of the land out that they might send them in haste the people - Egypt And urged
 H0776 H7971 H4713 H2388
 מְתִיקִים: כָּלָנוּ אָמַרְוּ כִּי
 [shall be] dead we all they said for
 H4191 H3605 H0559

| And the Egyptians were urgent upon the people, to send them out of the land in haste; for they said, We are all dead men.

מַשְׂאָרָתָם יְהִמְצָא טָרֵם בְּצִקּוֹ אַתָּה הָעָם וַיִּשָּׁא
 their kneading bowls it was leavened before their dough - the people so took
 H4863 H2962 H1217 H0853 H5375
 שְׁכָנָם: עַל בְּשִׂמְלָתָם צְרָרָת
 their shoulders on in their clothes having bound up
 H7926 H8071

| And the people took their dough before it was leavened, their kneading-troughs being bound up in their clothes upon their shoulders.

וַיִּשְׁאָלוּ מִשְׁאָה כִּרְבָּר וְשָׁנָה וְיִשְׂרָאֵל וּבְנֵי
 and they had asked of Moses according to the word had done the sons of Israel And the sons
 H7592 H4872 H1697 H3478
 וְשִׂמְלָתָה: זָהָב כְּלַי כְּסָף כְּלַי מִמִּצְרָיִם
 and clothing of gold and articles of silver articles from Egypt
 H8071 H2091 H3627 H3701 H3627 H4714

| And the children of Israel did according to the word of Moses; and they asked of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and raiment:

מִצְרִים בַּעֲيִן הָעָם חָן אֶת נָתָן וַיֹּהֶה 36
 of Egypt in the sight the people favor - had given And Yahweh
 H4714 H2580 H0853 H5414 H3068

פְּנֵי מִצְרָיִם אֶת וַיַּגְנְּבּוּ וַיְשַׁאֲלּוּ
 Egypt - Thus they plundered so that they granted them [what they requested]
 H4714 H0853 H5337 H7592

and Jehovah gave the people favor in the sight of the Egyptians, so that they let them have what they asked. And they despoiled the Egyptians.

אֶלָף מֵאֹת קָשֶׁר סָכָתָה מִרְעָםֵס יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וַיֵּשֶׁב
 thousand hundred about six to Succoth from Rameses of Israel the sons And journeyed
 H0505 H3967 H8337 H5523 H7486 H3478 H3478 H5265
 מִנְתָּחָה מִנְתָּחָה לְבַדְּ תַּגְ�ַּבְּרִים רָגְלִי
 children besides men on foot
 H2945 H0905 H1397 H7273

And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot that were men, besides children.

כָּבֵד מִקְנָה וּבָקָר וְצָאן אֲתָם עַלְהָה רַב עָרֵב וְגַם
 a deal livestock and herds and flocks with them went up a multitude mixed And also
 H3515 H4735 H1241 H6629 H0854 H5927 H0853 H1571
 מְאָרָה :
 of great
 H3966

And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, even very much cattle.

מִצּוֹת עֲנָתָה מִמִּצְרָיִם הַוַּיִּרְאָה אֲשֶׁר הַבָּצָק אֶת וַיָּאֱפִי
 of unleavened cakes out of Egypt they had brought which the dough - And they baked
 H4682 H5692 H4714 H3318 H1217 H0853 H0644
 לֹא תָהַمֵּה יָכֹל וְלֹא מִמִּצְרָיִם גָּרְשָׂו כִּי חַמֵּץ אֲלֹא כִּי
 wait could and not of Egypt they were driven out because it was leavened not for
 H4102 H3201 H3808 H4714 H1644 :
 לְהַמְּבָנָה שָׁעַר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְמֹשֵׁב
 for themselves had they prepared nor צְדָקָה and
 H3808 H6720 H1571

And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt; for it was not leavened, because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victuals.

וְאֶרְכָּע שָׁנָה שְׁלֵשִׁים בְּמִצְרָיִם יִשְׁבּוּ אֲשֶׁר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְמֹשֵׁב
 and [was] four years thirty in Egypt lived who of Israel of the sons Now the sojourn
 H0702 H8141 H7970 H4714 H3427 H3478 H4186
 שָׁנָה :
 years hundred
 H8141 H3967

Now the time that the children of Israel dwelt in Egypt was four hundred and thirty years.

שָׁנָה	מֵאוֹת	וְאֶרְבַּע	שָׁנָה	שָׁלְשִׁים	מִקְץ	וַיְהִי
the years	hundred	and four	years	of thirty	at the end	And it came to pass
H8141	H3967	H0702	H8141	H7970	H7093	H1961
יְהָוָה	צָבָאות	כָּל-	יִצְאָה	הַזֹּהֵה	הַיּוֹם	בַּעֲצָם
of Jehovah	the armies	all	that went out	this [very]	day	on same
H3068	H3605	H3318	H2088	H3117	H6106	H1961
						מִצְרַיִם:
						מִצְרַיִם
						of Egypt
						from the land
						H4714
						H0776

And it came to pass at the end of four hundred and thirty years, even the selfsame day it came to pass, that all the hosts of Jehovah went out from the land of Egypt.

מִצְרַיִם	מִאָרֶץ	לְהַזְכִּיאָם	לִיהְוָה	הַוָּא	שְׁמָרִים	לִלְלָל
of Egypt	out of the land	for bringing them	to Jehovah	it [is]	of solemn observance	A night
H4714	H0776	H3318	H3068	H1931	H8107	H3915
יִשְׂרָאֵל	בָּנִי	לְכָל-	שְׁמָרִים	לִיהְוָה	הַזֹּהֵה	הַלְּילָה
of Israel	the sons	for all	a solemn observance	of Jehovah	this	[is] night
H3478	H3605	H8107	H3068	H2088	H3915	H1931
					בְּ:	לִלְרָתָם:
					-	throughout their generations
						H1755

It is a night to be much observed unto Jehovah for bringing them out from the land of Egypt: this is that night of Jehovah, to be much observed of all the children of Israel throughout their generations.

כָּל-	הַפֵּסֶח	חֲקָת	זֹאת	וְאַחֲרֵן	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהָוָה	וַיֹּאמֶר
any	of the Passover	[is] the ordinance	this	and Aaron	Moses	to	Yahweh	And said
H3605	H6453	H2708	H2063	H0175	H4872	H0413	H3068	H0559
			בָּוּ:	יִאֱכָל	לֹא-	נָכֵר	בֶּן	
			it	shall eat	not	of a foreigner	son	
			H0398	H3808	H5236			

And Jehovah said unto Moses and Aaron, This is the ordinance of the passover: there shall no foreigner eat thereof;

אַתָּה	וְמִלְמָדָה	כֹּסֶף	מִקְנָתָה	אִישׁ	עָבֵד	וְכֹל-
him	and when you have circumcised	money	who is bought for	of man	servant	But every
H0853		H3701	H4736	H0376	H5650	H3605
		בָּוּ:	יִאֱכָל	יִאֱכָל	אֵזֶن	
		it	shall eat	it	he may eat	then
		H0398	H3808	H7916	H0398	

but every man's servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof.

בָּוּ:	יִאֱכָל	לֹא-	וְשִׁירָה	הַזְּשִׁבָּה
it	shall eat	not	and a hired servant	A sojourner

A sojourner and a hired servant shall not eat thereof.

הבשר	מן	הבית	מן	תוציא	לא	יאכל	אחד	בבית	46
of the flesh	any	the house	outside	you shall carry	not	it shall be eaten	one	In house	
H1320				H3318	H3808	H0398	H0259		

בָּוֹ:	תִּשְׁבְּרֹךְ	לֹא	וְעַצְם	חַוֹּתָה
one of its	shall you break	nor	and bones	outside

In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth aught of the flesh abroad out of the house; neither shall ye break a bone thereof.

אָתָּה:	יַשְׁשֹׁ	יִשְׂרָאֵל	עַדְתָּ	כָּל-
it	shall keep	of Israel	the congregation	All

All the congregation of Israel shall keep it.

לִיהוָה	פסח	וְעַשֵּׂה	גָּרָ	אַתָּה	יָנוּר	וְכֵן
to Yahweh	the Passover	and [and [wants] to keep	a stranger	with you	dwells	And when
H3068	H6453		H1616	H0854		
וְהִנֵּה	לְעַשְׂתָּו	יִקְרַב	וְאֵ	זְכָר	לֹו	הַמּוֹלֵךְ
and he shall be	and keep it	let him come near	then	males	all	let be circumcised
H1961	H7126		H2145	H3605		
בָּוֹ:	יִאֱכָל	לֹא	עַל	וְכָל-	הָאָרֶץ	כְּאֹזֶן
it	shall eat	no	uncircumcised person	For	of the land	as a native
H0398	H3808	H6189		H3605	H0776	H0249

And when a stranger shall sojourn with thee, and will keep the passover to Jehovah, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one that is born in the land: but no uncircumcised person shall eat thereof.

בְּתוּכְכֶם:	הַנּוֹר	וּלְגָרָ	לְאַיָּרָה	וַיְהִי	אַתָּה	תֹּורָה
among you	who dwells	for the stranger	for the native-born	shall be	one	Law

One law shall be to him that is home-born, and unto the stranger that sojourneth among you.

אַהֲרֹן	וְאַתָּה	מֹשֶׁה	אַתָּה	יְהֹוָה	צִוְּתָה	כִּאֵשׁ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	כָּל-	וַיַּעֲשֵׂה
Aaron	and	Moses	-	Yahweh	commanded	as	of Israel	the sons	all	Thus did
H0175	H0853	H4872	H0853	H3068	H6680		H3478		H3605	
										סֹ - עֲשָׂוָה: כֹּן

Thus did all the children of Israel; as Jehovah commanded Moses and Aaron, so did they.

וַיַּעֲשֵׂה	בְּנֵי	אַתָּה	יְהֹוָה	הַוְצִיא	הַזֹּהֵר	הַיּוֹם	בְּעַצְם	וַיְהִי
of Israel	the sons	-	Yahweh	that brought	this	day	on very same	And it came to pass
H3478	H0853	H3068	H3318	H2088	H3117	H6106		H1961

צָבָאָתֶם:	עַל-	צָבָאָתֶם:	מִצְרָיִם
- their armies	according to	H4714	H0776

And it came to pass the selfsame day, that Jehovah did bring the children of Israel out of the land of Egypt by their hosts.